



**SECRETARIAT OF THE CONFERENCE ON INTERACTION
AND CONFIDENCE BUILDING MEASURES IN ASIA**

**СЕКРЕТАРИАТ СОВЕЩАНИЯ ПО ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ
И МЕРАМ ДОВЕРИЯ В АЗИИ**

№ EC/AGR/548

*Enclosure:
as stated,
on 11 p.*

The Secretariat of the Conference on Interaction and Confidence Building Measures in Asia (CICA) presents its compliments to the CICA Member States and has the honour to inform that the People's Republic of China has rescheduled the time period of the online training programme on "Agro-industry development and poverty alleviation for CICA Member States". The training programme was originally scheduled on 18-20 May 2023, has now been **rescheduled to 18-31 May 2023**.

The programme will be conducted in Chinese and English through simultaneous interpretation. The training schedule, registration form and technical guidelines for online participation are enclosed. The esteemed Member States are further requested to kindly send the registration form to the Secretariat before 15 May 2023.

The Secretariat avails itself of this opportunity to renew to the CICA Member States the assurances of its highest consideration.

Astana, 5 May 2023

**MEMBER STATES
OF THE CONFERENCE ON INTERACTION
AND CONFIDENCE BUILDING MEASURES
IN ASIA**





SECRETARIAT OF THE CONFERENCE ON INTERACTION
AND CONFIDENCE BUILDING MEASURES IN ASIA

СЕКРЕТАРИАТ СОВЕЩАНИЯ ПО ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ
И МЕРАМ ДОВЕРИЯ В АЗИИ

№ EC/AGR/548

*Приложение:
упомянутое,
на 11 л.*

Секретариат Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии (СВМДА) свидетельствует свое уважение государствам-членам СВМДА и имеет честь сообщить, что Китайская Народная Республика перенесла даты проведения учебной онлайн-программы на тему «Развитие агропромышленного комплекса и борьба с нищетой для государств-членов СВМДА». Учебная программа, изначально запланированная на 18-20 мая 2023 года, **перенесена на 18-31 мая 2023 года.**

Данный тренинг будет проводиться на китайском и английском языках с синхронным переводом. Расписание тренинга, регистрационная форма и техническое руководство по онлайн-участию прилагаются. Уважаемым государствам-членам также выражается любезная просьба направить регистрационную форму в Секретариат до 15 мая 2023 года.

Секретариат пользуется случаем, чтобы возобновить государствам-членам СВМДА уверения в своем весьма высоком уважении.

город Астана, 5 мая 2023 г.



**ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНЫ
СОВЕЩАНИЯ ПО ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ И
МЕРАМ ДОВЕРИЯ В АЗИИ**

Қосымша:
аталған, 11 п.

Азиядағы өзара іс-қимыл және сенім шаралары кеңесінің (Азия Кеңесінің) Хатшылығы Азия Кеңесінің мүше мемлекеттеріне өзінің зор ілтипатын білдіреді және Қытай Халық Республикасы «Азия Кеңесі мүше мемлекеттері үшін агроөнеркәсіптік кешенді дамыту және кедейлік ауқымын қысқарту» тақырыбында онлайн-оқу бағдарламасын өткізу мерзімін ауыстырғанын хабарлады өзіне мәртебе санайды. Бастапқыда 2023 жылдың 18-20 мамырына жоспарланған оқу бағдарламасы **2023 жылдың 18-31 мамырына** ауыстырылды.

Бұл тренинг синхронды аудармамен қытай және ағылшын тілдерінде өткізілетін болады. Тренинг кестесі, тіркеу нысаны және онлайн қатысу бойынша техникалық акпарат қоса беріледі. Құрметті мүше мемлекеттерге тіркеу нысанын Хатшылыққа 2023 жылғы 15 мамырға дейін жіберу туралы сыпайы өтініш білдіріледі.

Хатшылық осы мүмкіндікті пайдалана отырып, Азия Кеңесінің мүше мемлекеттеріне өзінің зор ілтипатын тағы да растайды.

Астана қаласы, 2023 жылғы 5 мамыр

**АЗИЯДАҒЫ ӨЗАРА ІС-ҚИМЫЛ ЖӘНЕ
СЕНІМ ШАРАЛАРЫ КЕҢЕСІНІҢ МҮШЕ
МЕМЛЕКЕТТЕРІ**



中 华 人 民 共 和 国 外 交 部

【2023】欧亚字第31号

中华人民共和国外交部欧亚司向亚洲相互协作与信任措施会议（以下简称“亚信”）秘书处致意，并谨告知如下：

根据中方有关安排，原拟于5月18日至20日举办的农业产业发展与减贫研修班将改期至5月18日至31日。现提交活动具体安排及技术信息，如蒙秘书处散发各方，中方将不胜感激。

顺致崇高敬意。

中华人民共和国

外交部欧亚司

2023年5月4日于北京



(Unofficial translation)

The Department of European-Central Asian Affairs of Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China presents its compliments to the Secretariat of the Conference on the Interaction and Confidence-Building Measures in Asia (CICA) and, has the honour to inform as follows.

According to the relevant arrangements of the Chinese side, Seminar on Agro-industry Development and Poverty Alleviation which was supposed to be held on 18-20 May, has been rescheduled on 18-31 May. The Chinese side would be grateful if the Secretariat could circulate the attached agenda and technical guidelines of the seminar to all parties.

The Department of European-Central Asian Affairs of Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China avails itself of this opportunity to renew to the Secretariat the assurances of its highest consideration.

Beijing, 4 May 2023

Training programme on Agro-industry Development and Poverty

Alleviation

Opening Ceremony & Agenda

I. Time

May 18, 2023 (Thursday) 15:00 (Beijing time, GMT +8)

II. Location

Conference Room No. 2 of Yangling Tianyuan Hotel (online main venue)

III. Participants

Chinese: leaders of the Department of Commerce of Shaanxi Province, leaders of the Party Working Committee and Management Committee of Yangling Demonstration Zone.

Foreigners: representatives of CICA Secretariat and all the participants.

IV. Agenda of the event

Moderator: Principal of International Exchange Centre of Yangling Demonstration Zone

1. Address by the leaders of the Party Working Committee of Yangling Demonstration Zone
2. Speech by the representative of the CICA Secretariat (online)
3. Speech by the representative of the participants (online)
4. Speech by leaders of the Department of Commerce of Shaanxi Province (online)

Training programme on Agro-industry Development and Poverty Alleviation

(May 18, 2023 to May 31, 2023, 14 days in total)

Date	Day of the week	Beijing Time	Activities	Name of presenter/translator	Organization of the presenter/translator	Presenter/Interpreter Qualification	Teaching Language
May 18	Thu	16:00-17:00	Opening Ceremony	Zhang Xueming Moderator	Foreign Affairs Office of Yangling Demonstration Zone	Deputy Director	Alternative Interpretation
				Yang Xiaofeng Translator	Northwest Agriculture and Forestry University College of Language and Culture	English Proficiency level VIII	
		17:20-19:20	Lecture 1: Introduction of China's national conditions	Chen Mingming Lecturer	Foreign Ministry China Translation Association	Former Ambassador of the Foreign Ministry	English
May 19	Fri	15:00-17:00	Lecture 2: Overview of Agricultural Development in China	Liu Mengjun Lecturer	Northwest Agriculture and Forestry University College of Agriculture	Associate Professor	English

		17:20-19:20	Lecture 3: Key Practices and Poverty Reduction Effectiveness of China's Targeted Poverty Alleviation	Nie Fengying Lecturer	Chinese Academy of Agricultural Sciences Institute of Agricultural Information	Professor	English
May 22	Mon	15:00-17:00	Lecture 4: The Effective Interface between Rural Revitalization and Poverty Alleviation in China	Nie Fengying Lecturer	Chinese Academy of Agricultural Sciences Institute of Agricultural Information	Professor	English
		17:20-19:20	Lecture 5: The role of agro-industrial development in promoting poverty reduction	Cai Meng Lecturer	Central University for Nationalities School of Economics and Management	Associate Professor	English
May 23	Tue	15:00-17:00	Seminar 1: Online visit to Yangling Intelligent Agriculture Industrial Park to exchange information on the development of facility agriculture	Cheng Zhihui Lecturer	Northwest Agriculture and Forestry University College of Horticulture	Professor	English

		17:20-19:20	Seminar 2: Case Study on Comprehensive Utilization of Agricultural Resources and Development of New Industries	Wang Yongqiang Lecturer	Northwest Agriculture and Forestry University College of Economics and Management	Professor	English
May 24	Wed	15:00-17:00	Lecture6: Farmers' Cooperative Operation and Management	Wang Hongmei Lecturer	Northwest Agriculture and Forestry University College of Economics and Management	Professor	English
		17:20-19:20	Seminar3: Typical Case Analysis of Farmers' Cooperative Organization and Management	Wang Hongmei Lecturer	Northwest Agriculture and Forestry University College of Economics and Management	Professor	Engsih
May 25	Thu	15:00-17:00	Lecture7: Transformation and upgrading of the agricultural industry	Peng Chao Lecturer	Management Cadre College of Ministry of Agriculture and Rural Affairs Rural Revitalization Research Center	Professor	Engsih
		17:20-19:20	Seminar 4: Multi-industry integration in agriculture	Peng Chao Lecturer	Management Cadre College of Ministry of Agriculture and Rural Affairs Rural Revitalization Research Center	Professor	English

May 26	Fri	15:00-17:00	Seminar 5: Typical Case Analysis of Developing Special Industries for Rural Poverty Reduction	Cai Meng Lecturer	Central University for Nationalities School of Economics and Management	Associate Professor	English
		17:20-19:20	Lecture8: The basic experience and characteristic practices of targeted poverty alleviation in Shaanxi Province	Zhang Hong Lecturer	Shaanxi Administrative College	Associate Professor	Alternat ive Interpret ation
				Han Lei Translator	Xi'an Yixuan Translation Co.	English Proficiency level VIII	
May 29	Mon	15:00-17:00	Lecture9: Special Agricultural Products Development and Rural Development	Hu Bingchuan Lecturer	Institute of Rural Development, Chinese Academy of Social Sciences Agricultural Products Trade and Policy Research Office	Professor	Alternat ive Interpret ation
				Han Lei Translator	Xi'an Yixuan Translation Co.	English Proficiency level VIII	

		17:20-19:20	Lecture10: Agro-industrial chain establishment and rural development	Hu Bingchuan Lecturer	Institute of Rural Development, Chinese Academy of Social Sciences Agricultural Products Trade and Policy Research Office	Professor	Alternative Interpretation
				Han Lei Translator	Xi'an Yixuan Translation Co.	English Proficiency level VIII	
May 30	Tue	15:00-17:00	Lecture11: Relationship between the formation of China's rural inclusive financial system	Kong Rong Lecturer	Northwest Agriculture and Forestry University	Professor	English
		17:20-19:20	Seminar6: Case Study of Financial Support for Agricultural Industry Development	Kong Rong Lecturer	Northwest Agriculture and Forestry University	Professor	English
May 31	Wed	16:00-17:00	Closing Ceremony	Zhang Xueming Moderator	Foreign Affairs Office of Yangling Demonstration Zone	Deputy Director	Alternative Interpretation

				Yang Xiaofeng Translator	Northwest Agriculture and Forestry University College of Language and Culture	English Proficiency level VIII	
Live streaming platform to be selected and the basis of selection			The above preliminary schedule is according to Beijing time. The workshop is proposed to use ZOOM platform, which has stable performance and high popularity in foreign countries.				



**CONFERENCE ON INTERACTION
AND CONFIDENCE BUILDING MEASURES IN ASIA**

**ONLINE TRAINING PROGRAMME ON AGRO-INDUSTRY DEVELOPMENT
AND POVERTY ALLEVIATION FOR CICA MEMBER STATES”**

by

Yangling Agricultural High-Tech Demonstration Zone

(People’s Republic of China)

(18-31 May 2023)

REGISTRATION FORM

CICA Member State	
Title & First Name (Mr./Mrs./Ms.)	
Family Name	
Designation	
Organization	
Email (mandatory) <i>The link to join the seminar will be sent to this Email</i>	
<i>Phone/Mobile No.</i>	
<i>Comments, if any</i>	

Please fill in and email a copy of this registration form to lakshmi.kant@s-cica.org and iec2022yangling@163.com, no later than 15 May 2023.

Technical Guidelines

Training programme on Agro-industry Development and Poverty Alleviation
(18-31 May 2023)

- The training programme will be held on 18-31 May via ZOOM platform.
- Working languages of the Meeting will be English and Chinese.
- Each delegation is required to log on to the Zoom platform at least 30 minutes before the training.
- While accessing the Zoom platform all delegations requested to type **the name of the country** (Example: Republic of Kazakhstan).
- All participants are kindly requested to keep his/her mic muted during the Meeting. When the participant wishes to speak, he/she may raise hand virtually by using the button 'Raise Hand'.
- Zoom link for the training programme:

<https://us06web.zoom.us/j/4327335389?pwd=a0tOa2ZueHBLSUxrcEU3Si9PZ00xUT09>

Meeting ID: **4327335389**

Password: **0518**
